

RADIATOARE DE TIP PANOU, DIN OȚEL



romstal®
UNIVERSUL INSTALAȚIILOR



INFORMAȚII PENTRU MONTAJ RADIATOR DE OȚEL TIP PANOU

NU DESFACEȚI AMBALAJUL RADIATORULUI
până nu ați terminat lucrările de finisaj ale peretelui

VISION

1. Calorifer din oțel, tip panou, în conformitate cu norma europeană DIN EN 442, fabricate în conformitate cu sistemul de management al calității EN ISO 9001.
2. Presiune maximă de lucru: 10 bar. Temperatură maximă de lucru: 120°C. Toate caloriferele sunt testate la presiunea de 13 bar.
3. Caloriferele trebuie protejate împotriva loviturilor pe timpul transportului.
Nu trebuie depozitate în ploaie sau spalate cu jet de apă
4. Nu desfaceți ambalajul caloriferului înainte de terminarea lucrărilor de finisare a peretelui.
5. Toate accesoriile de montaj (dop, aerisitor, console, șuruburi și dibluri) sunt livrate cu caloriferul. Asigurați-vă că nu pierdeți aceste accesorii la deschiderea pachetului.
6. Pentru utilizarea eficientă a caloriferului, acesta trebuie montat de către un instalator profesionist, în conformitate cu schema și indicațiile menționate la deschiderea pachetului.
7. Pentru pornirea caloriferului, deschideți robinetele de tur și retur. Asigurați-vă că sistemul de încălzire este pornit.
8. Verificați temperatura caloriferului. Dacă nu se încălzește, eliminați aerul din calorifer cu ajutorul aerisitorului manual, până când începe să curgă apă.
9. Pentru evitarea coroziunii, nu goliți caloriferul de apă. Pentru a păstra apa în calorifer, închideți numai robinetul de retur (turul rămâne deschis) la oprirea sistemului de încălzire.
10. Nu acoperiți niciodată partea superioară a caloriferului. Acoperirea grilei superioare duce la împiedicarea circulației aerului și reducerea randamentului caloriferului.
11. Protejați întotdeauna caloriferul împotriva înghețului. A nu se depozita sub 0°C.
12. Stergeți caloriferul cu o cârpă moale și detergent lichid (neabraziv).
13. Vă rugăm să nu folosiți în calorifer următoarele tipuri de lichide:
apă termală, excesiv de acidă, cu efect coroziv ridicat sau chimicale.
14. Dacă doriți să testați caloriferul cu apă înainte de instalare, vă rugăm să folosiți o valvă de control a presiunii.
15. Vă rugăm să scoateți cheia de aerisire din calorifer atunci când nu o folosiți.

VA MULTUMIM PENTRU INCREDEREA DE A ALEGE ACEST RADIATOR

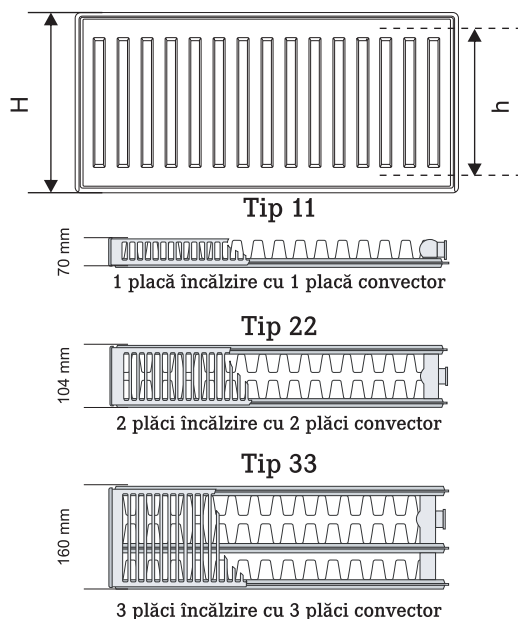
Puterea termică (Watt/metru liniar), pentru $T_{int.} = 20^{\circ}\text{C}$
și temperatura agentului termic $90^{\circ}\text{C}/70^{\circ}\text{C}$ ($\Delta T = 60^{\circ}\text{C}$)

Tip Înălțime	11 PK	22 PKKP	33 PKKPKP
300	585	1.136	1.601
500	929	1.744	2.459
600	1.090	2.030	2.862
800	1.397	2.577	3.622
900	1.542	2.839	3.984

$h = H - 51 \text{ mm}$

Sos. Vitan-Barzesti, nr. 11A,
sector 4, Bucuresti; ROMANIA
Tel/Fax: 021-332.09.01;
Email: office@romstal.ro
www.romstal.ro

romstal®
thermo



СТОМАНЕН ПАНЕЛЕН РАДИАТОР



romstal®
UNIVERSUL INSTALAȚIILOR



ИНСТРУКЦИЯ ЗА МОНТАЖ НА СТОМАНЕН ПАНЕЛЕН РАДИАТОР

Важно : Не разопаковайте радиатора докато не приключите ремонтните дейности

VISION

1. Стоманени панелни радиатори, отговарящи на европейски стандарт DIN EN 442, произведени в съответствие със системата за управление на качеството EN ISO 9001.
2. Максимално работно налягане: 10 бара. Максимална работна температура: 120 ° C. Всички радиатори са тествани при 13 бара налягане.
3. Радиаторите трябва да бъдат защитени от удари по време на транспортирането. Те не трябва да се съхраняват при условие на дъжд или да се измиват под водна струя.
4. Не разопаковайте радиатора, докато не приключите ремонтните работи по стените.
5. Всички монтажни аксесоари (скоби, винтове и дюбели) се доставят с радиатора. Уверете се, че няма загуба на тези аксесоари, когато отворите опаковката.
6. За ефективно използване на радиатора, той трябва да се монтира от квалифициран специалист в съответствие със спецификациите, посочени при отварянето на опаковката.
7. За да заработи радиатора, отворете радиаторния вентил. Уверете се, че отоплителната система работи.
8. Проверете дали се повишава температурата на радиатора. Ако не, освободете въздуха от радиатора с помощта на обезвъздушителя.
9. За да се избегне корозия, не изпускайте водата от радиатора. За да се запази водата в радиатора, затворете вентилите.
10. Никога не покривайте горната част на радиатора. Ако покриете горната решетка, това ще попречи на циркулацията на въздуха и ще намали топлоотдаването.
11. Защитете радиатора от замръзване. Радиаторите не трябва да се съхраняват при температури под 0 ° C.
12. Почиствайте радиатора с мека кърпа и течен (неабразивен) препарат.
13. Моля, не използвайте следните течности в радиатора: изключително киселинна термална вода с високо корозивен ефект или съдържащи химикали.
14. Ако желаете да тествате радиатора с вода, преди инсталацията, моля използвайте предпазен вентил за налягане.
15. Моля, извадете ключа за обезвъздушителя от радиатора, когато не го използвате.

БЛАГОДАРИМ ВИ, ЧЕ СЕ ДОВЕРИХТЕ НА НАШИЯ РАДИАТОР

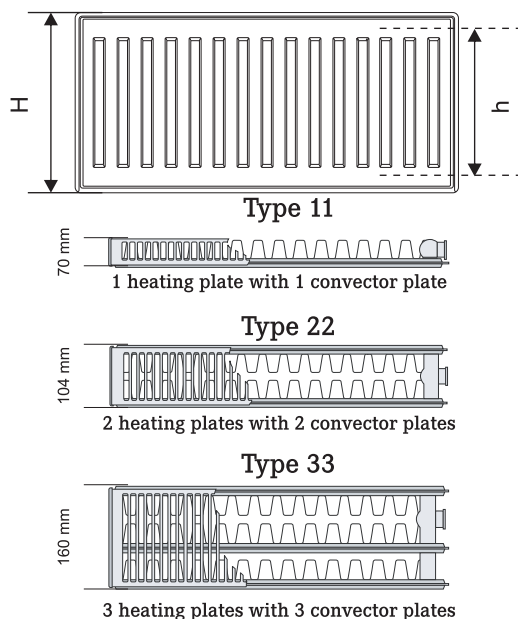
Отопителна мощност (ВАТ/МЕТЪР),
при вътрешна температура = 20 ° C и температура на топлоносия: 90°C/70°C (Dt=60°C)

тип \ височина	11 PK	22 PKKP	33 PKKPKP
300	585	1.136	1.601
500	929	1.744	2.459
600	1.090	2.030	2.862
800	1.397	2.577	3.622
900	1.542	2.839	3.984

h = H - 51 mm

Вносител: Ромстал България ЕООД
Адрес: София, Булевард
„Ботевградско шосе“ 276
Тел: 02/8920940 ,
email: office@romstal.bg
www.romstal.bg

romstal®
thermo



ČELIČNI PANELNI RADIJATORI



UPUTSTVO ZA MONTAŽU

NE SKIDAJTE AMBALAŽU SA RADIJATORA DOK NE ZAVRŠITE RADOVE NA ZIDU

VISION

1. Panelni čelični radijatori u skladu sa evropskom normom DIN EN 442, proizvedeni u skladu sa sistemom kvaliteta EN ISO 9001.
2. Maksimalni radni pritisak 10 bara. Maksimalna radna temperatura 120C. Svi radijatori su testirani na pritisak od 13 bara.
3. Radijatore treba zaštititi od udaraca u toku transporta. Ne treba ih skladištiti na kiši, niti ispirati mlazom vode.
4. Ne skidajte ambalažu sa radijatora pre nego što završite sa radovima na zidu.
5. Svi dodaci za montažu (čep, ozračni ventil, konzole, šrafovi i tiplovi) isporučuju se uz radijator. Pazite da ne izgubite ove dodatke prilikom otpakivanja.
6. Za efikasnu upotrebu radijator treba montirati profesionalni instalater poštujući sheme i uputstva naznačena na pakovanju.
7. Za puštanje radijatora u rad otvorite ventile za dovod i povrat. Uverite se da je grejanje uključeno.
8. Proverite temperaturu radijatora. Ukoliko se ne zagreva, ručnim ozračnim ventilom eliminišite vazduh iz radijatora dok ne počne da curi voda.
9. Da biste izbegli koroziju nemojte ostaviti radijator bez vode. Da bi zadržali vodu u radijatoru zatvorite samo ventil za dovod (ventil za povrat ostaje otvoren) prilikom zaustavljanja sistema za grejanje.
10. Nikad ne pokrivajte gornji deo radijatora. Pokrivanje gornje mreže sprečava cirkulaciju vazduha i smanjuje stepen iskorišćenja radijatora.
11. Uvek zaštitite radijator od zamrzavanja. Ne skladišti se ispod 0C.
12. Brišite radijator mekom krpom i tečnim neabrazivnim deterdžentom.
13. Molimo vas da ne koristite sledeće tečnosti:
termalnu vodu, prekišelu vodu koja izaziva koroziju ili hemikalije.
14. Ako želite da testirate radijator sa vodom, molimo vas koristite uređaj za kontrolu pritiska.
15. Molimo vas izvadite ozračni ključ iz radijatora kada ga ne koristite.

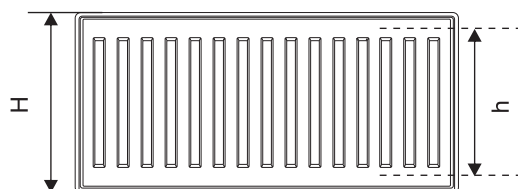
HVALA VAM NA UKAZANOM POVERENJU

Toplotni učinak (vat po metru), za temperaturu vazduha 20°C
i temperaturu vode = 90°C/70°C (DT=60°C)

Type \ Height	11 PK	22 PKKP	33 PKKPKP
300	585	1.136	1.601
500	929	1.744	2.459
600	1.090	2.030	2.862
800	1.397	2.577	3.622
900	1.542	2.839	3.984

$h = H - 51 \text{ mm}$

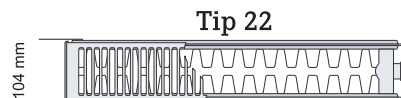
Serbia, 22310 Šimanovci,
Golubinačka bb
Tel: +381 (0)11 2580100;
Fax: +381 (0) 22 480 330;
E-mail: info@doming.rs
www.doming.rs



Tip 11

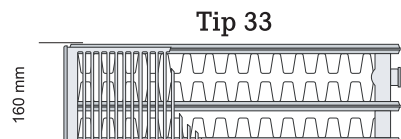


1 placă încălzire cu 1 placă convector



Tip 22

2 plăci încălzire cu 2 plăci convector



Tip 33

3 plăci încălzire cu 3 plăci convector

СТАЛЬНЫЕ ПАНЕЛЬНЫЕ РАДИАТОРЫ



romstal®
UNIVERSUL INSTALAȚIILOR



УКАЗАНИЯ ПО МОНТАЖУ

**НЕ УДАЛЯЙТЕ С РАДИАТОРА УПАКОВКУ ДО
ОКОНЧАНИЯ ОТДЕЛОЧНЫХ РАБОТ**

VISION

1. Стальные панельные радиаторы соответствуют стандарту DIN EN 442 и изготовлены в соответствии с международной системой качества EN ISO 9001.
2. Максимальное рабочее давление: 10 бар. Максимальная температура теплоносителя: 120°C. Все радиаторы испытаны под давлением 13 бар.
3. Радиаторы должны быть защищены от ударов и попадания влаги при транспортировке и хранении.
4. Не удаляйте с радиатора упаковку до окончания монтажных и отделочных работ.
5. Все монтажные принадлежности (заглушка, кран Маевского, кронштейны, шурупы и дюбеля) поставляются в комплекте с радиатором. Будьте внимательны, чтобы не потерять монтажные принадлежности при распаковывании радиатора. Для эффективного использования радиатора, он должен устанавливаться профессиональным монтажником в соответствии с инструкциями и схемой на упаковке радиатора.
7. Установив радиатор, откройте регулирующий и отсекающий радиаторные клапаны. Убедитесь, что отопительная система работает.
8. Проверьте, нагревается ли радиатор. Если не нагревается, откройте воздуховыпускной клапан и выпустите из радиатора весь воздух пока не пойдет вода.
9. Для предотвращения коррозии, не сливайте воду из радиатора. Чтобы радиатор оставался заполненным водой при отключении системы отопления перекрывайте только отсекающий радиаторный клапан (регулирующий клапан должен оставаться открытым).
10. Никогда не накрывайте верхнюю решетку радиатора. При закрытии верхней решетки уменьшается циркуляция воздуха и тем самым уменьшается тепловая эффективность радиатора.
11. Предохраняйте радиатор от замерзания. Температура никогда не должна опускаться ниже 0°C.
12. Протирать радиатор следует мягкой тканью с использованием жидких неабразивных моющих средств.
13. Радиатор не подходит для эксплуатации со следующими видами жидкости: термальные воды, воды с повышенной кислотностью, с высокой коррозионной активностью и с содержанием химических веществ.
14. При проведении гидравлических испытаний радиатора перед его монтажом, следует использовать клапан контроля давления.
15. Уберите с радиатора ключ для стравливания воздуха, когда ключ не используется.

БЛАГОДАРИМ ВАС ЗА ВЫБОР ЭТОГО РАДИАТОРА

Тепловая мощность (Вт/мп), при температуре помещения = 20°C
температура теплоносителя 90°C/70°C ($\Delta T=60^\circ C$)

тип высота	11 PK	22 PKKP	33 PKKPKP
300	585	1.136	1.601
500	929	1.744	2.459
600	1.090	2.030	2.862
800	1.397	2.577	3.622
900	1.542	2.839	3.984

$h = H - 51 \text{ mm}$

м. Київ, вул. Новокосятинівська 4-а
Тел/Факс: (044) 451-89-48
(044) 537-25-75;
Email: info@romstal.com.ua
www.romstal.com.ua

romstal®
thermo

